



KENSHU-IN



PUBLICAÇÃO DA ASSOCIAÇÃO DOS BOLSISTAS DA JICA/SP - JAPAN INTERNATIONAL CORPORATION AGENCY - SP - ANO XIV - Nº 39 - 4º TRIM./99



ABJICA
ASSOCIAÇÃO DOS BOLSISTAS JICA/SP

15 ANOS DE ABJICA - SP

sorte e harmonia
no
millenium

TEL: (11) 251-2655



Fotos: Arquivo ABJICA

Shōgatsu - A celebração do Ano Novo

ABJICA 2000

Celebração Técnica – um caminho para a harmonia e desenvolvimento da humanidade



Bonenkai 99



Monte Fuji

Novos diretores da JICA-SP



Encarte Técnico
Regulagem e coleta
seletiva de lixo



Cooperativa



Saúde: Meditação



Tradições: Teatro Nô



Editorial

FIM DE ANO. 2000 JÁ CHEGOU

Em continuação às comemorações dos 15 anos da ABJICA, realizamos, no último dia 3 de dezembro, o Bonenkai'99, que foi um sucesso total. A Associação ofereceu a todos os presentes um cartão com um trevo de quatro folhas e os votos de boa sorte, reafirmando o lema da ABJICA: "Cooperação Técnica - um caminho para a harmonia e desenvolvimento da humanidade".

Além de informações sobre a cooperação técnica Brasil-Japão, temos neste número a apresentação dos novos diretores da JICA São Paulo, do encarte técnico com mais um trabalho desenvolvido como resultado da bolsa da JICA, sobre reciclagem e coleta seletiva de lixo, mais definições sobre o funcionamento das cooperativas, uma exposição de quadros pintados por um bolsista. No setor saúde, um trabalho que aborda a meditação - importante ferramenta no tratamento dos males da vida moderna. E dentro das tradições japonesas, mais um capítulo do Teatro Nô, porque muitas pessoas solicitaram mais informações sobre este aspecto da cultura nipônica. Queremos desejar a todos os bolsistas, familiares e amigos, ótimas festas e um feliz 2000.

Foto: Arquivo ABJICA

CONHEÇA OS NOVOS DIRETORES DA JICA SÃO PAULO

A partir de 19 de outubro, assumiu o cargo de Diretor de Cooperação Técnica e Imigração da JICA São Paulo, o Sr. Akihiro Matsumoto, que ocupa o lugar de Tadashi Ikeshiro. Antes de vir para São Paulo, Matsumoto trabalhou em Belém, Brasília e na matriz em Tóquio.

O novo Diretor Administrativo da JICA São Paulo, é Chikao Okabe, que desde o dia 14 de outubro está substituindo o Sr. Hiroshi Fujii.

Okabe exerceu funções no Paraguai e Sri Lanka.

A JICA São Paulo também tem agora uma Diretora Geral Adjunta, comandada por Tomoko Nishiuma, que iniciou suas atividades em 18 de novembro.



Akihiro Matsumoto,
diretor de Cooperação
Técnica e Imigração



Chikao Okabe,
diretor administrativo

ENCARTE TÉCNICO

Recicagem e coleta seletiva de lixo

Neste número apresentamos o trabalho de Renato Mendonça, arquiteto e consultor em resíduos sólidos, participou do curso Solid Waste City Parks Subway Systems no Japão, em 1980. A realidade da atual situação da reciclagem de lixo no Brasil e em outros países e os aspectos positivos destas atividades que são os resultados obtidos nos campos social, educacional e ambiental.

EXPOSIÇÃO

BOLSISTA FAZ RELEITURA DE PICASSO

Hélio Cuperman é economista e diretor do Departamento de Produção e Desenvolvimento Industrial da ABJICA, e já participou de várias exposições com seus quadros pintados em óleo sobre tela. A exposição "Mulheres by Picasso - uma Releitura", acontece na Caixa Econômica Federal, Rua Augusta, 2516, de 6 de dezembro/99 a 6 de janeiro/2000. Não Perca.

Expediente

São Paulo Kenshu-in é uma publicação trimestral destinada aos membros da Associação dos Bolsistas JICA (Japan International Cooperation Agency) - São Paulo. Endereço para correspondência - ABJICA-SP - Associação dos Bolsistas JICA - São Paulo. Av. Paulista, 37 - 1º andar, cj.11 - Paraíso - CEP: 01311-902 - São Paulo - SP - tel: (011) 251-2655 fax: (011) 251-1321. **Diretor do Departamento Editorial:** Genessi Franzoni. **Conselho Editorial:** Marise Vieira Moura Gomes, Minoru Matsunaga, Sunao Sato, Tiaki Kawashima, Toshi-ichi Tachibana. **Jornalista Responsável:** Cesar Augusto Sampaio (Mtb 21.385)

BONENKAI 99

Jantar de confraternização anual da ABJICA, o Bonenkai' 99, aconteceu no dia 3 de dezembro, na sede do Instituto de Engenharia. Como rege o estatuto, o Conselho Deliberativo se reuniu em Assembléia Ordinária, para apreciação das atividades do ano que se finda e planejar o próximo. Entre as personalidades presentes destacamos o Cônsul geral adjunto do Consulado Geral do Japão em São Paulo, Toshio Ikeda, o Cônsul da Área Econômica, Kenji Watanabe, o diretor geral da JICA São Paulo, Kenichiro Kawaji, a diretora adjunta da JICA São Paulo, Tomoko Nishiuma, o diretor da Área de Cooperação Técnica e Imigração Akihiro Matsumoto, o diretor administrativo Chikao Okabe.

Em seu discurso, o presidente Tachibana relembrou os dois sentidos do Bonenkai - esquecer os problemas passados e preparar-se para o novo período que se inicia. Destacou ainda que no ano de 99 a Associação comemorou seu jubileu de cristal - os 15 anos da ABJICA, marcado por uma grande festa e muitas realizações. O diretor da JICA São Paulo, Kenichiro Kawaji, também focou seu pronunciamento nos sentidos do Bonenkai - esquecer o ano que termina e fortalecer as amizades, lembrando que a JICA, através da cooperação técnica está ajudando a fortalecer os caminhos do Brasil no próximo milênio. Finalizando, o Cônsul geral adjunto do Japão em São Paulo, Toshio Ikeda, destacou que o Bonenkai marca o fim de um período e o ano novo significa renascimento, e que por tradição milenar, os japoneses vão aos templos nos três primeiros dias do ano para rezar e pedir paz e prosperidade, desejando o mesmo aos bolsistas e aos brasileiros em geral. Cerca de 150 pessoas estiveram presentes no evento e, além das comidas, bebidas e sorteio de diversos brindes, a ABJICA ofereceu aos presentes um brinde especial em comemoração aos seus 15 anos - um cartão com um trevo de quatro folhas, com os votos de sorte e harmonia para o próximo milênio. O trevo de quatro folhas é cultivado pelo Minoru Matsunaga - segundo vice-presidente da ABJICA, e está reproduzido na primeira página deste boletim. O maior sucesso da festa foi o karaokê, agora com moderno equipamento de vídeokê, permitiu que se cantassem músicas brasileiras, americanas, italianas, etc, o que aumentou a participação de bolsistas e a comemoração ficou mais animada, descontraída e agradável. É mais um esforço da ABJICA para promover a participação cada vez maior de bolsistas e familiares, esperando que no próximo ano o nosso Bonenkai seja ainda melhor.

Fotos:Arquivo ABJICA



Cônsul geral adjunto, Toshio Ikeda



O presidente Tachibana saúda os presentes



Kawaji, Matsumoto, Okabe e Nishiuma

Karaokê



Cooperativa



DIFERENÇAS ENTRE SOCIEDADE COOPERATIVA E SOCIEDADE MERCANTIL

SOCIEDADE COOPERATIVA	SOCIEDADE MERCANTIL
. sociedade de pessoas	. sociedade de capital
. cada cooperado conta com um voto na assembléia	. quanto mais ações maior poder de voto
. o compromisso é educativo, social e econômico	. o compromisso é econômico
. o controle é democrático	. o controle é financeiro
. promove a integração	. promove a competição
. funciona democraticamente	. funciona hierarquicamente,
. não objetiva lucro, busca melhores resultados para os sócios. A cooperativa não tem receitas como pessoa jurídica, os resultados retornam aos sócios proporcionalmente a sua produção aberta à participação de novos sócios, valoriza o trabalhador e as condições de trabalho e vida elimina o intermediário, as quotas-partes são intransferíveis a terceiros	. o lucro é para os sócios ou acionistas os resultados retornam aos sócios proporcionalmente ao capital, pode limitar o número de acionistas, contrata o trabalhador como força de trabalho, geralmente são os intermediários, as ações são transferíveis a terceiros



DIFERENÇAS ENTRE TRABALHADOR COOPERADO E TRABALHADOR CELETISTA

TRABALHADOR COOPERADO	TRABALHADOR CELETISTA
. não há subordinação	. subordinação a um empregador ou patrão
. não tem salário, recebe rendimentos variáveis de acordo com o que produz	. recebe salário
. não tem carteira assinada, é trabalhador autônomo e contribuinte do INSS	. tem carteira de trabalho assinada
. constituição de fundo de descanso anual (decisão da assembléia, constando no estatuto)	. férias
. constituição de abono natalino (idem)	. 13º salário
. constituição de fundo de poupança compulsória (idem)	. FGTS
. constituição de seguro contra acidentes (idem)	. seguro contra acidentes descontado do pagamento
. FATES - Fundo de Assistência Técnica, Educacional e Social (obrigatório por lei)	. capacitação profissional, se for interesse da empresa
. cooperados podem conceder-se quaisquer benefícios, porque são donos da sociedade cooperativa	. benefícios diversos da CLT



NIKKEY
PALACE HOTEL *****

R. Galvão Bueno, 425
Tel: 270-8511

A HOSPITALIDADE JAPONESA
A SERVIÇO DA COMUNIDADE
BRASILEIRA

